

FR

*Lire attentivement le livret consignes de sécurité et ce livret avant la première utilisation*

EN

*Read safety instructions and booklet carefully before using for the first time.*

DE

*Lesen Sie vor der ersten Benutzung die Sicherheitshinweise und die Broschüre sorgfältig durch.*

NL

*Neem vóór het eerste gebruik dit boekje en het boekje met de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.*

IT

*Leggere con attenzione il libretto sulle norme di sicurezza e questo libretto, al primo utilizzo.*

ES

*Lea detenidamente las instrucciones de seguridad y este folleto antes de utilizar el aparato por primera vez.*

PT

*Leia atentamente as instruções de segurança bem como este folheto antes da primeira utilização.*

EL

*Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο με τις οδηγίες ασφαλείας καθώς και αυτό το φυλλάδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.*

DA

*Læs hæftet med sikkerhedsanvisninger og dette hæfte omhyggeligt, inden apparatet tages i brug første gang.*

SV

*Läs häftet med säkerhetsinstruktioner och det här häftet nog innan du använder apparaten första gången.*

FI

*Lue turvallisuuohjekirjanen ja tämä kirjanen huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.*

NO

*Les nøye heftet med sikkerhetsinstruksjoner og dette heftet før første gangs bruk.*

TR

*İlk kullanımdan önce güvenlik talimatlarını ve kitapçığı dikkatlice okuyun.*

RU

*Перед первым использованием прибора внимательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности и данной инструкцией.*

UK

*Перед першим використанням ознайомтеся з правилами техніки безпеки та данною інструкцією.*

KK

**Бірінші рет қолданарда қауіпсіздік нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.**

RO

*Citiți cu atenție manualul cu instrucțiunile de siguranță și această broșură înainte de prima utilizare.*

SL

*Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za varno uporabo in ta navodila.*





*Pre prve upotrebe pažljivo pročítajte bezbednosno uputstvo i uputstvo za upotrebu.*

SR

*Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročítate sigurnosne upute i upute za uporabu.*

HR

*Prije prve upotrebe pročítajte knjižicu sa sigurnosnim uputstvima i knjižicu o upotrebi.*

BS

*Прочетете внимателно книжката и съветите за безопасност в нея преди първата употреба.*

BG

*Lugege enne esimest kasutuskorda tähelepanelikult ohutusnõudeid ja seda brošüüri.*

ET

*Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet drošības instrukciju un šo brošūru.*

LV

*Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą įdėmiai perskaitykite saugos instrukciją ir šią instrukciją.*

LT

*Przed pierwszym korzystaniem z urządzenia przeczytaj uważnie książkę z zasadami bezpieczeństwa oraz niniejszą instrukcję.*

PL

*Před prvním použitím si pozorně přečtěte brožuru s bezpečnostními pokyny a tuto brožuru.*

CS

*Pred prvým použitím si pozorne prečítajte brožúru „Bezpečnostné odporúčania a použitie“.*

SK

*Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokról szóló **intézkedéseket** és a jelen brosúrát.*

HU

*อ่านคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยและคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนการใช้งานเป็นครั้งแรก*

TH

*처음 사용 전 안전 지침과 현 책자를 잘 읽어 두시기 바랍니다.*

KO

*Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng và an toàn trước khi sử dụng.*

VI

*使用前，請仔細閱讀安全建議手冊和說明書。*

ZH

*Sila baca buku arahan keselamatan dan buku ini sebelum penggunaan untuk kali pertama.*

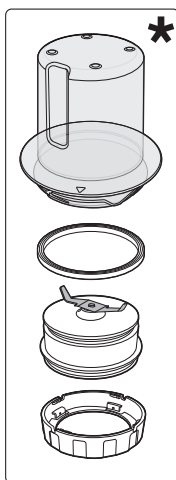
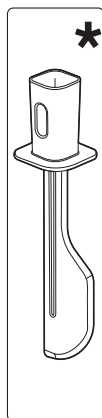
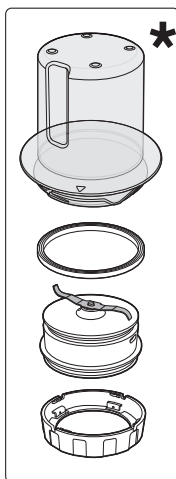
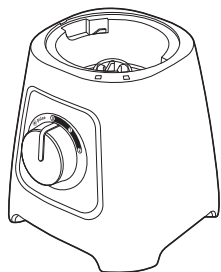
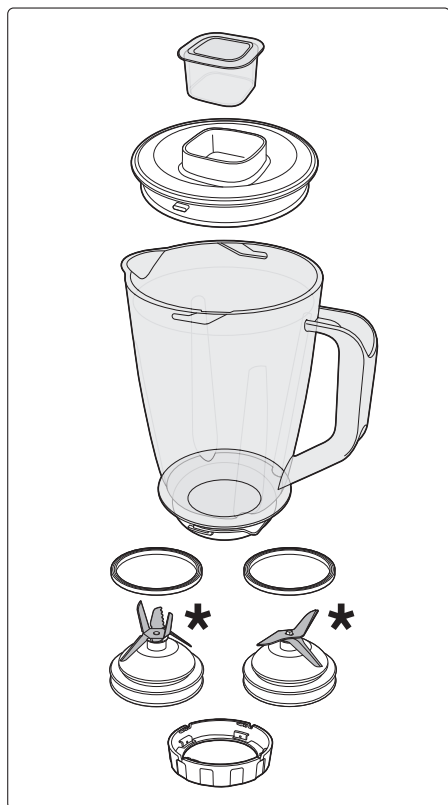
MS

*يُرجى قراءة إرشادات الإستعمال بالإضافة الى التعليمات الأخرى في الكُتَيْب المُرفَق قبل استعمال المنتج للمرة الأولى.*

AR

*قبل از استفاده برای اولین بار، دستورالعمل های ایمنی و کتابچه را با دقت بخوانید.*

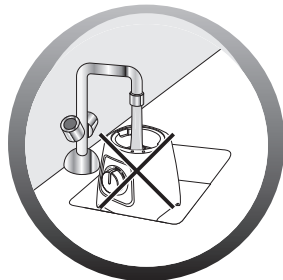
FA



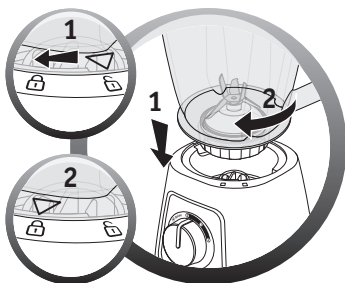
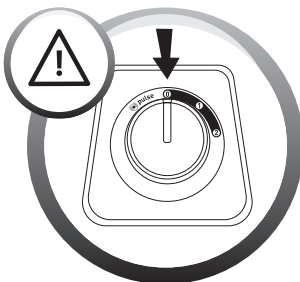
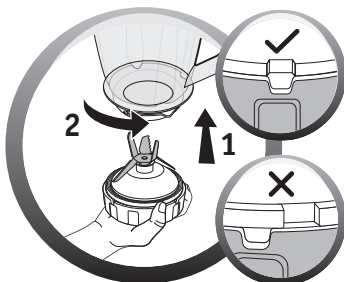
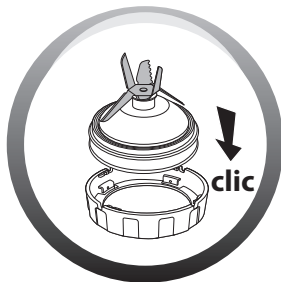
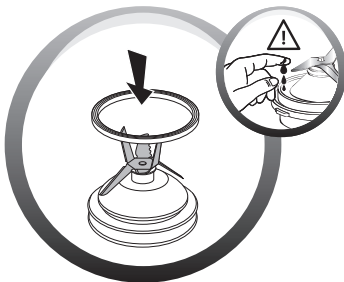


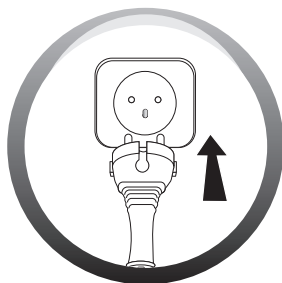
*Selon modèle/Depending on model*  
*Je nach Modell/Afhankelijk van het model*  
*Secondo il modello/En función del modelo*  
*Consoante o modelo/ανάλογα με το μοντέλο*  
*Modelafhængig/Beroende på modell*  
*Mallista riippuen/Avhengig av modell*  
*Modele göre/в зависимости от модели*  
*залежно від моделі/γλιγιε баўланысты*  
*În funcție de model/Glede na model*  
*U zavisnosti od modela/Ovisno o modelu / Ovisno o modelu*  
*В зависимости от модели/Soltuvalt mudelist*  
*Atkarībā no modeļa/Priklausomai nuo modelio*  
*W zależności od modelu/Podle modelu*  
*Podľa modelu/Modeltöl függően*  
*แตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น /모델에 따라 다름*  
*Tùy theo mẫu / 視乎型號而定*  
*Bergantung pada model*  
*بسته به مدل / حسب الموديل*

1

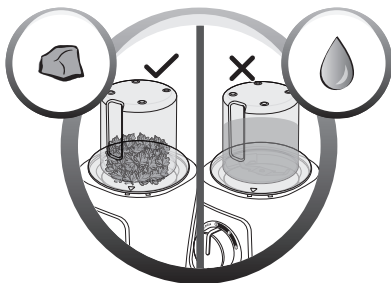
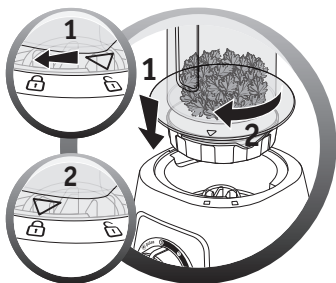
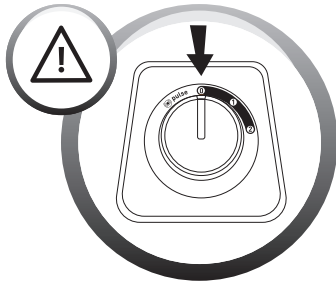
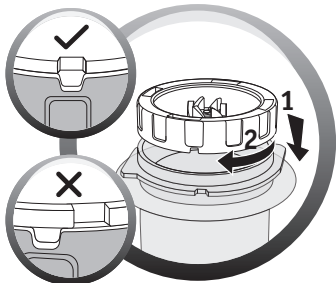
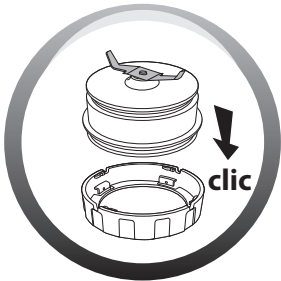


# 2.1

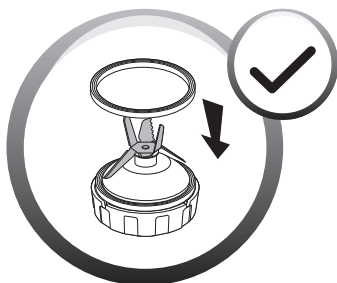
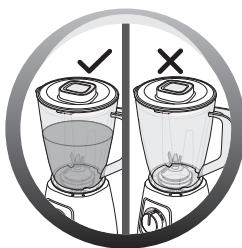
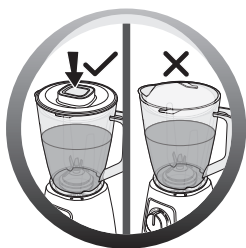
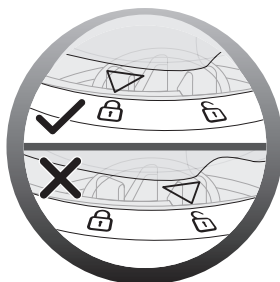
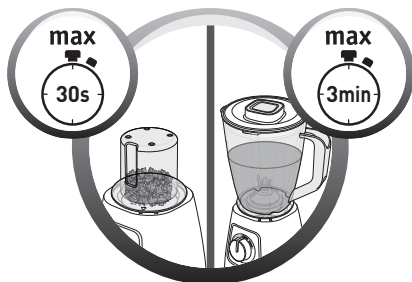











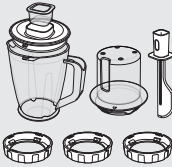







# 2.2

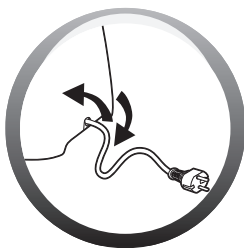
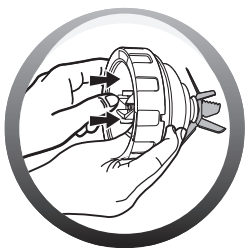





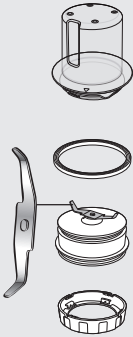






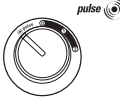




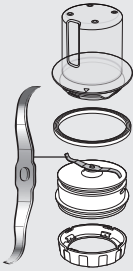

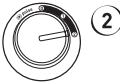
3







				
			<b>4s</b>	<b>45g</b>
			<b>pulse</b> <b>x10</b>	<b>1</b> 
			<b>pulse</b> <b>x8</b>	<b>60g</b>
			<b>pulse</b> <b>x20</b>	<b>60g</b>
			<b>pulse</b> <b>x5</b>	<b>10g</b>
			<b>30s</b>	<b>40g</b>

Si votre appareil ne fonctionne pas, vérifiez qu'il soit bien connecté au secteur, que le cordon soit en bon état. Votre appareil ne fonctionne toujours pas? Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service).

Om apparaten inte fungerar, kontrollera att den är ansluten till elnätet och att sladden är i gott skick. Vad gör jag ifall apparaten fortfarande inte fungerar? Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).

If your appliance does not work, check it is properly connected to the mains and the power cord is in good condition. Your appliance still does not work? Contact an approved service centre (see the service booklet).

Jos laite ei toimi, tarkasta, että siihen on kytketty virta oikein ja että johto on kunnossa. Eikö laitteesi vieläkään toimi? Ota yhteyttä valtuutettuun huokopalveluun (katso yhteystiedot huoltokirjastesta).

Sollte Ihr Gerät nicht funktionieren, überprüfen Sie, ob es ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist und ob das Kabel in einwandfreiem Zustand ist. Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst (siehe Liste im Serviceheft).

Dersom apparatet ikke virker, sjekk at det er koblet til strømmettet og at ledningen er i god stand. Fungerer apparatet fortsatt ikke? Kontakt et godkjent serviceverksted (se listen i servicehåndboken).

Als uw apparaat niet werkt, controleer dan of het goed op het elektriciteitsnet is aangesloten en of het snoer niet beschadigd is. Werkt het apparaat nog steeds niet? Neem dan contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje).

Cihazınız çalışmıyorsa elektrik şebekesine doğru şekilde bağlandığını ve güç kablosunun çalışabilir durumda olduğunu kontrol edin. Cihazınız hala çalışmıyor mu? Bir yetkili servise başvurun. (Servis kitapçığındaki listeye bakınız.)

Se l'apparecchio non funziona, verificate che sia ben collegato alla rete elettrica e che il cavo sia in buono stato. L'apparecchio continua a non funzionare? Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).

Если ваш прибор не работает, проверьте, правильно ли он подключен к сети, исправен ли шнур. Прибор по-прежнему не работает? Обратитесь в аккредитованный центр технического обслуживания (см. список в паспорте изделия).

Si su aparato no funciona, asegúrese de que está bien conectado a la red eléctrica y que el cable está en buen estado. ¿Su aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un servicio técnico autorizado (ver la lista en el folleto de servicio).

Якщо прилад не працює, перевірте, чи правильно він підключений до мережі та чи шнур живлення в доброму стані. Ваш прилад все одно не працює? Зверніться в один з авторизованих сервісних центрів (див. список у паспорті виробу).

Caso o aparelho não esteja funcionar, certifique-se de que está corretamente ligado à corrente e que o cabo de alimentação se encontra em perfeitas condições de utilização. O seu aparelho continua sem funcionar? Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).

Егер құрылғыңыз жұмыс істемесө, құрылғының қуат көзіне дұрыс қосылғанын және қуат сымның күйін тексеріңіз. Құрылғы мүлдем жұмыс істемей ме? Тиісті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (қызмет көрсету нұсқаулығында берілген тізімді қараңыз).

Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα και ότι το καλώδιο βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Η συσκευή σας εξακολουθεί να μη λειτουργεί; Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (δείτε τη λίστα στο φυλλάδιο σέρβις).

Dacă aparatul dumneavoastră nu funcționează, verificați ca acesta să fie racordat corespunzător la rețeaua de alimentare și cablul să fie în stare bună. Aparatul dumneavoastră tot nu funcționează? Adresați-vă unui centru de service agreeat (a se vedea lista din carnetul de service).

Hvis apparatet ikke virker, kontrolleres, at det nu også er tilsluttet netforsyningen. Virker apparatet stadig ikke? Kontakt et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehäftet).

Če naprava ne deluje, preverite, ali je kabel pravilno priključen v električno omrežje, oziroma se prepričajte, da kabel ni poškodovan. Vaša naprava še vedno ne deluje? Obrnite se na pooblaščen servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).

Ukoliko vaš aparat ne radi, proverite da li je pravilno povezan na električnu mrežu i da li je kabl u dobrom stanju. Vaš aparat i dalje ne radi? Obratite se ovlašćenom servisu (pogledajte spisak o postprodajnim uslugama).

Ак ваш пристрој нефункције, проверите да ли је исправно повезан до заштитне а чи је кабел у поријатку. Заријаденије сталне нефункције? Обрјатите се на ауторизоване сервисне стредије (позрите си зознам у сервисне књијке).

Ako uređaj ne radi, proverite je li ispravno priključen u utičnicu i je li priključni vod u dobrom stanju. Vaš uređaj još uvijek ne radi? Obratite se ovlašćenom servisu (vidi popis u servisnoj knjižici).

Ha a készüléke nem működik, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva, és hogy a kábel jó állapotban van-e. A készülék továbbra sem működik? Ez esetben forduljon a közeli hivatalos szakszervizhez (a szervizlistát ld. a szervizkönyvben).

Ukoliko vaš aparat ne radi, proverite da li je ispravno priključen na električnu mrežu i je li kabal u dobrom stanju. Vaš aparat i dalje ne radi? Obratite se ovlašćenom servisu (vidi listu u knjižici o postprodajnim uslugama).

หากเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณไม่ทำงาน โปรดตรวจสอบว่าได้เสียบปลั๊กแล้วหรือสายไฟอยู่ในสภาพดีหรือไม่ หากเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณไม่สามารถใช้ได้ตามปกติ โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับบริการรอง (ดูรายชื่อศูนย์บริการจากคู่มือการบริการหลังการขาย)

Ako uređet Vi ne radi, proverite dali e pravilno svъzъan със захранването и дали кабелът e в добро състояние. Ако uređet prodължава да не работи: Обърнете се към оторизирани сервисни център (виж списъка в книжката за експлоатация).

기기가 작동하지 않을 경우, 전원 연결 및 전선 상태를 확인하십시오. 기기가 여전히 작동하지 않습니까? 이 경우 공인 서비스 센터에 문의하십시오 (서비스 책자 내 리스트를 참조)

Kui teie seade ei tööta, veenduge, et see oleks korralikult vooluvõrku ühendatud ja et juhe oleks heas seisukorras. Teie seade ei tööta ikka? Pöörduge volitatud teenindusettevõtte poole (tutvuge nende loeteluga kasutusjuhendis).

Nếu thiết bị của bạn không hoạt động, hãy chắc chắn rằng nó đã được kết nối đúng với nguồn điện, dây điện trong tình trạng tốt. Thiết bị của bạn vẫn không hoạt động? Xin vui lòng liên hệ với trung tâm dịch vụ ủy quyền (xem danh sách trong cuốn sổ tay).

Ja ierice nedarbojas, pārlecinieties, ka tā ir pieslēgta tīklam un ka vads nav bojāts. Vai ierice joprojām nedarbojas? Vērsieties sertificētajā servisa centrā (to saraksts ir pievienots).

如果您的設備未能正常運作，請檢查是否已經插電，並檢查線路是否是正常狀態。如果設備依然無法運作，請聯繫授權服務中心（詳情請參閱清單中的服務手冊）。

Jeigu jūsų prietaisus neveikia, patikrinkite, ar jis tinkamai prijungtas prie sektoriaus ir ar maitinimo laidas yra tinkamos būklės. Prietaisus vis tiek neveikia? Kreipkitės į patvirtintas remonto dirbtuves (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).

Jika perkakas anda gagal berfungsi, pastikan kabel kuasa diplug dengan betul dan pastikan kabel kuasa berada dalam keadaan yang baik. Adakah perkakas anda masih tidak berfungsi? Sila hubungi pusat perkhidmatan yang lulus (sila rujuk senarai dalam buku panduan)

Jeżeli urządzenie nie działa, sprawdź, czy jest ono prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej i czy kabel nie jest uszkodzony. Urządzenie nadal nie działa? Prosimy o kontakt z autoryzowanym punktem serwisowym (zob.: lista w książce gwarancyjnej).

إذا توقف الجهاز عن العمل، يُرجى التأكد من سلامة إتصالة بالتيار الكهربائي، وأن السلك الكهربائي التابع له في حالة جيدة. هل مازال الجهاز مُعطلاً؟ يُرجى عرض المنتج على مركز خدمة مُُعتمد (النظر في كُتيب المُستعمل).

Pokud váš přístroj nefunguje, ověřte si, zda je správně zapojen do sítě a zda je kábel v dobrém stavu. Vaš přístroj přesto stále nefunguje? Obratíte se na smluvní servisní středisko (viz seznam v servisní knížce).

در صورتیکه دستگاه شما کار نمی کند، بررسی کنید که آن به درستی به برق وصل است و سیم برق در شرایط خوبی می باشد. دستگاه شما هنوز کار نمی کند؟ با یک مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید (به بروشور خدمات مراجعه کنید).







8020000633-02